



**Umowa Partnerska o Współpracy
Powiatu Kwidzyńskiego
z Powiatem Osterholz**



„W celu umocnienia i pogłębienia istniejących już przyjaznych kontaktów i stosunków,

Powiat Kwidzyński i Powiat Osterholz

zawierają

następującą umowę

o partnerstwie i współpracy.

Partnerstwo ma być podstawą do tego, by dotychczasowe kontakty na bazie niniejszej umowy kontynuować, intensywniej kształtować i dalej rozwijać w duchu przyjaznego współżycia w Europie.

Cele partnerstwa:

- 1. Partnerstwo bazuje na zasadach równouprawnienia, wzajemności i wyważenia.*
- 2. Powiaty partnerskie zobowiązują się do intensyfikacji, w ramach możliwości, stosunków we wszystkich obszarach (np. komunalno – politycznym, gospodarczym, kulturalnym) na bazie tolerancji, zrozumienia i wzajemnego szacunku.*
- 3. Poprzez szerokie włączenie społeczności lokalnej wspierane będą długotrwałe przyjaźnie pomiędzy mieszkańcami obydwu powiatów i rozwijane wzajemne kontakty lokalnych organizacji i instytucji.*
- 4. Mieszkańcy obydwu powiatów, zainteresowani partnerskimi spotkaniami, rozwijają swoją aktywność na możliwie dużą własną odpowiedzialność i zgodę, z uwzględnieniem niniejszej umowy.*

Obydwa powiaty zobowiązują się do finansowego wspierania o ile to możliwe, odpowiednich działań i spotkań.

Każdorazowe działania i spotkania będą uzgadniane przez samorządy. O stosownych imprezach strony będą się wzajemnie odpowiednio wcześniej informowały. Poprzez informacje w publikacjach i w prasie wyrażana będzie wola współpracy obydwu powiatów.

Umowa została podpisana w dniu 28 października 2006 roku w Kwidzynie i wchodzi w życie z dniem podpisania. Została ona przygotowana w wersji w języku niemieckim i polskim i w obydwu wersjach obowiązuje w jednakowym stopniu.

W imieniu Powiatu Osterholz:

W imieniu Powiatu Kwidzyńskiego: